

SHIMIN
市民フォト
PHOTO

鹿児島

NO.
68

★特集／若 者

平成9年4月1日発行





中山町白山上空から

写真中央部を貫く永田川を中心に、中山の田園と各団地が一枚の写真の中にひしめいている。

写真中央部の田園が中山町白山、写真下部に広がるきれいな山林は、山田町境田から中山町山之園・上西にかけて、写真上部に連なる団地群が、左から、桜ヶ丘団地、中山団地、白山ヶ丘団地である。中山町はこの写真下部からさらに幾つもの美しい山川を抱えて、はるか松元町との市境まで続いている。変化に富む大きな町である。

写真中央部左に青い屋根の体育館とコの字型の校舎を持つのが中山小学校。「やさしく、かしこく、つよく」をモットーに、ソフトホール（スポーツ少年団）が九州大会で上位入賞など、勉学とスポーツに励んでいる学校である。そしてこの学校で、もう一つ大事にしているのがホタルの飼育。

美しい川にしか住めないホタル。クリンリバーへの取り組みなど、地域の人々の自然を大事にしようという気持ちが反映されているのではないだろうか。人々の心のやさしさも上空からほのかに見えてくるようだ。

わが町 上空散歩

市民フォト鹿児島 No.68

わがまち上空散歩

「特集 若者」

クローズアップ ● 荻野亮太郎さん

3

学校探訪 ● 中洲小学校

14

カメラトピックス

16

クローバー島 ● マレーシアからの研修生

18

シティーアングル ● 街の記憶

19

私の好きな場所 ● 福田春夫さん

20

ふるとの歴史探訪

22

下花棚饅頭ヶ丘の石碑ほか

24

よかタイム ● 木ノ下ちはるさん

25

かごしまの自然 ● 多賀山公園周辺

26

市民ギャラリー ● 鴨池公民館

28

あなたのフォトサロン ● 向井孝男さん

28

集え! 楽し ● 甲南クラブ

30

市立美術館 ● 小さな騎手

31

CONTENTS

● 表紙写真説明
春、陽気に誘われて平川動物公園へ出かけてみた。

まぶしいくらいの光の中、トカラ馬の母子が牧場で干しワラを食んでいる。やんちゃ盛りの子馬が、口のまわりにワラをつけたまま、元気よく飛び跳ねる。でも、まだお母さんが恋しいのか、姿が遠くなると、急いで戻ってくる。トカラ馬の母子と一緒に写真に納まっているのは飼育係の森山悟さんと動物公園を訪れた永留千鶴さん(左)、

【特集】

若者



若者

「最近の若い者は……」

このお決まりのフレーズ。実は何千年前のエジプト遺跡のパピルスからも出土しているとか。へえと言うべきか、やはりと言うべきか。

ただ、現代の文化を見ても、「オタク」「パソ通」「コミケ」「ボランティア元年」など、新しい文化・価値観は高校生を中心とした若者から創造発信されている。

若者とはやはり輝く存在なのだ。

今号では、鹿児島の若者を色々なジャンルから追ってみた。無論、「最近の若い者」を良くも悪くも定義づけようとするのがねらいではない。

一人の人間として、色々な想いや夢といったもの。それを何となく感じていただければと思う。

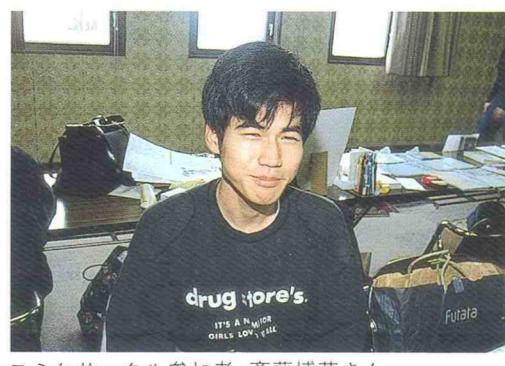
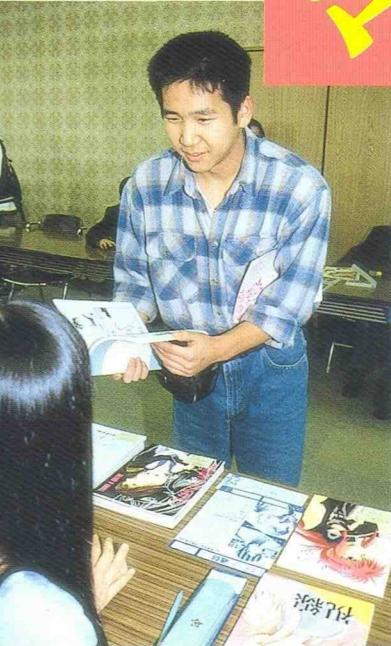
コミケ マンガ研

みなさんは「コミケ」という言葉をご存じだろ？か？コミック・マーケットの略で、自分で作った漫画をみんなで見たり、販売したりする一大イベントです。おもしろいところは、鹿児島に居ながらにして、コミケを通して全国の人と交流できるという点。

みなさん、「コミケ」という言葉をご存じだろうか？コミック・マーケットの略で、自分で作った漫画をみんなで持ち寄って売ったり買ったりするマーケットのこと。コミケのおもしろいところは、鹿児島に居ながらにして、自分の作品を全国に発信することができる点。また、コミケを通して全国の人と交流できるという点。コミケを創ったのは、もちろん若者。今号では、二月に市内で開かれたコミケの様子と、漫画を通して色々なことを表現しようとしている「鹿児島純心女子中・高校マンガ研究部」の活動を追つてみた。

鹿児島純心女子中・高校マンガ研究部の活動を追ってみた

1



これも個人の作品

二月中旬、市内でコミケが開かれた。定刻の三十分前、サークルと呼ばれるコミックの売り手が約百名、会場に持ち寄った作品を並べていく。手作りのイラストから、出版社のコミックかと思う程上手に製版された本まで所狭しとあふれかえる。開場のとたんに、女の子を中心とした若者が入場し、場が一斉に喧騒につつまる。彼女ら買い手を「一般」というが、この日の一般は約五百人。県内各地から集まってきている。彼女らは場が変われば売り手になる。

もちろん、コミケの目的はお互いが精根込めたコミックの交換・紹介であつて、商業ベースでの儲けではない。ほとんどのサークルが赤字だという。そういったサークル参加者の一人、齊藤博英さんにお話を伺った。

【困ったこと】
イベントに合わせて作品を作つていると、何か仕事をしているみたいになつてしまふことがあります。手紙のやり取りだけでも全国で百人ぐらいいます。【あなたにとつてのコミケ】自分イメージを表現する場です。

私の場合は、テレビゲームのキャラクターが多いですね。その原作のストーリーを自分なりにアレンジするんです。シリアルなものを茶化してみたり、原作の矛盾をついてみたりです。たまに、出来の悪いオリジナルも作ります(笑)。

鹿児島純心女子中・
高校マンガ研究部



部長 田畠みちるさく

みなさんは校訓というとどういうイメージを持たれるのだろうか。年配の方は若かりし日を思い出してなつかしいかもしれないし、若い人は……。
そんな、校訓（その中での日々の月訓）を何とマンガにして学内のみんなにPRしているクラブがある。鹿児島純心女子中・高校マンガ研究部である。

部である。

【クラブの活動内容】

るんだなあというの
ます。

が伝わればと思ひ

【クラブの活動内容】
中・高校生十数名で活動しています。
上下関係にこだわらずマンガを通じて色々なことを語り合っていくクラブです。
活動は、うちの学校では月々の月訓が決まっているのですが、それ自分なりのフイーリングでマンガにして、みんなに伝えていくこと、バザーにかけて、「あすてるいど」というマンガ雑誌を作ること、あと学内の希望者に誕生日カードを描いてあげることです。

【P.Rしてください】
マンガ研究部はクライアントだと（笑）思われているかも知れませんが、違います。描くことでもですが、絵を通して色々な人と話しができればと思います。また、今のアニメやマンガは子どものはか、大人にも向けられているので、全ての人が楽しめます。私たちの作品を大人の人にも向けて発信し、感想を話し合っていければと思います。



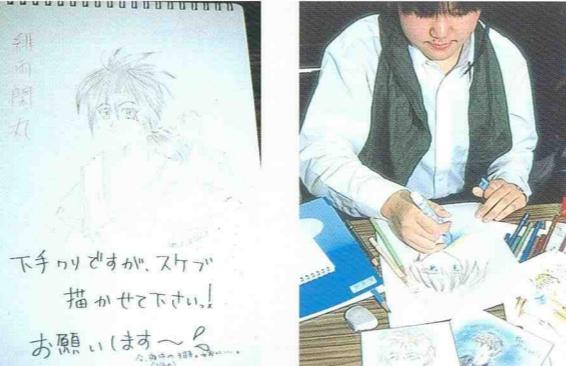
月訓「祈り」。胸にあてた手に何を感じますか。



雑誌「あすてろいど」



鹿児島純心女子中・高校マンガ研究部のみなさん



「へたクソですがスケプ描かせてください」
まずへたワリなどと読んではいけない。そして、スケプとはもちろんスケッチブックのこと。持参のスケブを提出すると、未来の売れっ子ライターが無料で心を込めたコミックを描いてくれるのだ。

働く

栄養士さんから営業畑へ

～自分らしさを求めて～

永田真理さん

(大島紬洋裁会社勤務)

世の中不景気で、若者にはなかなか就職口がない
「超氷河期」がもう何年も続いている。
そうかと思うと、コンビニのレジの横には各種求人雑誌が
うず高く積まれている。不思議な時代なのかもしれない。
今回は、働く若者三人にご登場願った。
何万遍も使い古された言葉であるが、何かに集中している人の表情はいい。
好きな話を勢いこんでした後の明るい息づかいを
コメントの間から感じていただければと思う。



永田真理さん(左)

【仕事】 永田さんは、大島紬洋裁会社の営業担当として、年の半分を東京、名古屋飛び回っている。
今年の会社に就職して四年。その前は福祉施設で栄養士として働いていたところだ。特に前の仕事に不満はないのですが、気がついたら(笑)入社していました。まあ、自分に合う仕事を探していたということにしておきましょう。

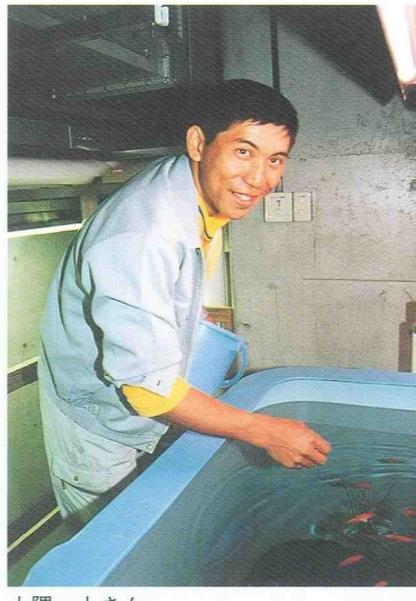
【きっかけ】

栄養士時代に今の会社を知って、また、大島紬で洋裁というのはどういうものなんだろうって興味がわいてきました。特に前の仕事に不満はないですが、気がついたら(笑)入社していました。まあ、自分に合う仕事を探していたということにしておきましょう。

会社のオリジナルを持っていき、売り込みたり、あるいは展示してお客様に説明したりです。時には二ヶ月近い出張もあります。我ながら、健康だったんだなあ(笑)と感心します。
お客様で同じお客様もできました。お隣様で同じお客様もできました。お相手するというよりも相手していただけて、というのが実際で(笑)、どちらが逆に手作りのお土産をいただいたりして(笑)…。そういう瞬間は本当にうれしいですね。そういうつた交流は私の財産だし、大事にしていきたいと思います。

【目標】

これからは当社のオリジナルを十代、二十代の人にも着ていただければと思います。そのためにはその世代の人のが性を肌で感じるこことでしょう。(永田さんも二十代でしょうとの指摘にえつ、そう、私自身の感性も大事にしていきたいです(笑))。



大隅 大さん

生き物が相手、
いい加減なことはできない。

あるけど大事なことをみなさん分か
つてもらえばと思います。

【鹿児島のイメージ】

とにかく、錦江湾はおもしろいです。

潜るポイントによって、地質も違うし
生き物も違うんです。魅力がいっぱい
あります。

【最後に一言】

あんまり若くない若者ですが、気持
ちはいつも十八歳です。

イルカ君たちもオープンを楽しみに
しています(※飼育担当は別の方)

【経歴】 大阪市出身。沖縄の琉球大学で生物学の勉強をした後、大阪で家業の手伝いを経て、去年から、かごしま水族館管理公社に飼育係として勤務。

【きっかけ】 海の生物を見るのは好きだったけど、海の生き物を見るのは好きだったけど、生き物が相手なのでいい加減なことはできないですね。

【オープンに向けて】 今はマグロ・カツオの飼育をしたり、魚のえさを調理したりです。ただ、生き物が相手なのでいい加減なことはできないですね。

【仕事】 いよいよ五月三十日にかごしま水族館がオープンしますが、「海は深くて生き物がお互いに立つていて、魚と貝と海草などの生き物が生えて、深い関わって海の世界は広い」といふ立つている」そんな地味ではあります。



イルカ君たちもオープンを楽しみにしています(※飼育担当は別の方)



宮之原明子さん

一二二歳の専務は
今日も頑張っています。

【仕事】 宮之原さんは、母親が経営する人材派遣会社で働いている。弱冠二十二歳の専務である。

仕事は、各種イベント・パーティの催

し物・受付などへの人材派遣。もう一人の社員と二人で、予約を受け、セッティングをし、経理までこなすというス

ーパーマルチウーマン。

「でも始めのうちは、間違いの連続。みんなに助けてもらっていたり乗り越えていました。

【きっかけ】 自分の性格が人と会って色々な折衝をする方向に向いていたので、母に頼んで入れてもらいました。

【たのしいところ】 たくさんの人と出会えること。失敗しながらでも、自分で磨けば虫のよいことを考えているんです(笑)。

自分の性格が人と会って色々な折衝をする方向に向いていたので、母に頼んで入れてもらいました。

【学び】 実家(父)が納豆の会社をやっていた、月末などにはスバーバーなどでエプロンをして「納豆のたき売り」をしているんです。かしこい主婦層を相手に一個五十円の納豆を売ることがいかに大変で貴重か…。

短大時代はあまり勉強は好きじゃないかったんですが(笑)、今は大好きで

ます。市の商人塾(あきんどじゅく)や商工会議所の経営セミナーなど時間が許すかぎり受講しています。特に女性が講師の時は、講義の中から必ず何か一つヒントを発見するように心がけています。



いつも笑顔で頑張っています



職場でみなさんと

平成商人塾
商業の環境が大きく変わる中、小規模事業者を対象に「経営の原点と流通変革への対応」について第一線で活躍する経営者、教授などを講師に迎え、勉強や意見交流をするセミナー。
【問い合わせ】
市中小企業課 ☎ 224-1111
(内線3122)

ボランティア 市長に聞く

今年一月に発生したロシアタンカー重油流出に対するボランティアが全国から集まっている。

鹿児島経済大学の社会福祉サークル「そよかぜ」のメンバー五人も

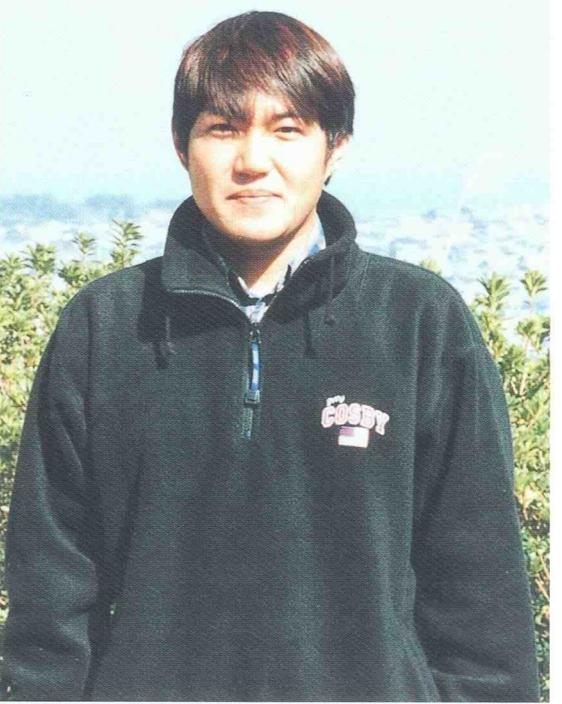
二月十三日から一週間、重油回収作業に取り組んだ。

今号では、サークルの代表、乗峯純也さんにお話しをお伺いした。

乗峯 純也さん
～ロシアタンカー重油流出事故のボランティアに参加して～

十代・四十代のサラリーマンの方が多いというのが第一印象でした。日帰りとか一泊二日とかで来ていらっしゃるんですよ。

十代・四十代のサラリーマンの方が多いというのが第一印象でした。日帰りとか一泊二日とかで来ていらっしゃるんですよ。



乗峯純也さん



福井県三国町での重油回収作業の様子

「危ない所に行きたい」で、その中で多くの方が岩場でも苦労するところ、危ないところに行きたいと言われるんです。一方私の役割はみなさんが安全に作業ができる環境を作ることです。なので、ハードなことをさせられないし、天候が悪くなれば、引き上げてもらったりします。年上の方がみぞれの中を出て行きたいと言わざれども、若い私が止めるというのは変なめぐり合わせですよね(笑)。

今回特に感じたのは協力することの大切さです。一部報道で興味本位の日帰りボランティアが多くて地域が困っているとの声がありました。私はそうではないと思います。現場監督をして分かりましたが、ボランティアの方が一定数集まらないとその現場での作業ができない状況であります。興味本位であれ、純粹であれ、短期で長期で、あるいはいろんなボランティアの方と出会い、いろんな企業そのものができなくなるんです。興味本位であれ、純粹であれ、短期で長期で、みんなで協力して作業が進んでいます。

自分のためのボランティア

今まで、色々なボランティア活動を経験させていただきました。人のためというよりは自分のためだったから長続きしたんだろうと思いません。今回の現場でもいろんな方と出会い、いろんなことを学ぶことができました。これからも、福祉だけではなくて、いろんな分野でボランティアに取り組んでいきたいと思っています。

若者について～市長に聞く

自分自身に挑戦しよう



赤崎義則 鹿児島市長

②鹿児島の若者へ市長から一言お願いします。

私は、若者の皆さんに「自分自身に挑戦しよう」ということを訴えたいたいと思います。

全育成が展開されるまちづくりを進めたいと考えております。



沖小島活用アイデアの表彰式

①今、若者がいろんな分野で活躍していますが、市長に、若者育成についての行政の役割をお伺いしたいと思います。

私はこれまで「まちづくりは人づくり」ということを基本理念にして、市政を推進してきました。特に青少年が伸び伸びと育てるまちづくりを目指してやつてまいりました。

そこで、本市においては、学校教育の充実はもちろんのこと、地域社会の教育環境づくりに力を入れています。例えば、日本で三番目に大きな大水槽の中でも泳ぐ南の海の魚たちや自然のイルカに会える「かごしま水族館」や一万年前の鹿児島にタイムトリ

ップできる「ふるさと考古歴史館」、「かごしま近代文学館・マルヘン館」などが、この九年度に次々とオープンします。これらの施設を通して、子どもたちが夢と希望を持ち、心豊かに育つて欲しいと願っています。さらに、鹿児島はすばらしい海に恵まれています。そこで、錦江湾に浮かぶ沖小島を購入して、その活用策を広く全国から募集したところ、五千通を超えるアイデアを寄せていただきました。改めて、多くの方々が青少年育成に大きな情熱と関心を持っておられることが分かりました。

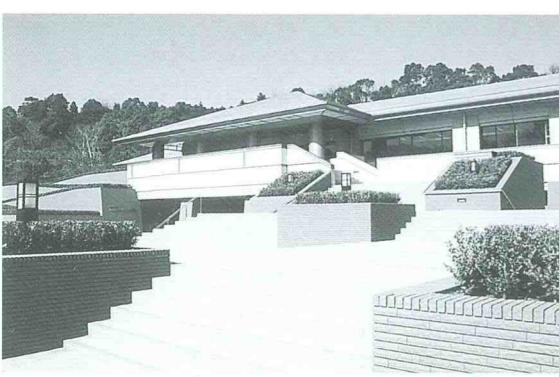
今後とも、家庭、学校、行政が一体となつて、地域ぐるみで、青少年の健

心がけてまいりますので、若者の皆さんはふるさと鹿児島の市政に深い関心を持ち、積極的に参加していただければと思っております。

赤崎義則 鹿児島市長

私は、若者の皆さんに「自分自身に挑戦しよう」ということを訴えたいたいと思います。

全育成が展開されるまちづくりを進めたいと考えております。



4月17日からオープンする「ふるさと考古歴史館」

永遠の若者 ～ゴンザ

商船が難破して異国の地に漂着します。そして、ほんどの乗組員が殺害されますがね。この中に、ゴンザのお父さんもいたらしいんです。ゴンザのショックは大きかったでしょう。その後、彼はコサックによつて二年間、極寒の地で奴隸生活を強いられます。それに耐えられたのは彼の心の中に「いつか復しゆうを」の気持ちがあつたからだと思います。

それが、助けられて、ロシアの首都に向かいます。はるかなシベリアの大都市と風物、そして、大都市ペテルブルクで受けるカルチャーショック。若い彼の心は新しく見るもの聞くもので浮き立つのを抑えるのに苦労したでしょうね。

そして、身分を超えて、女帝に拝謁し、暖かい言葉をかけてもらいます。また、周りのロシアの人々からも愛されます。

幼い頃、お母さんがやさしく語りかけてくれた記憶が鮮やかによみがえつたのだと思います。固く閉じていた彼の心の何かがはじけ、復しゆうの心が消え、何か世の中へ役立つことをしたいという気持ちになつていくのです。

ロシア正教にも改宗しました。もう祖国の地を踏めないことを覚悟したでしょう。しかし、だからこそ、彼は母のいる祖国日本のためにも、そして、彼を愛してくれるロシアの人々のためにも日露辞典を作成しようと、寝食を忘れて取り組んでいたのです。

○最後にゴンサの魅力を教えてください。

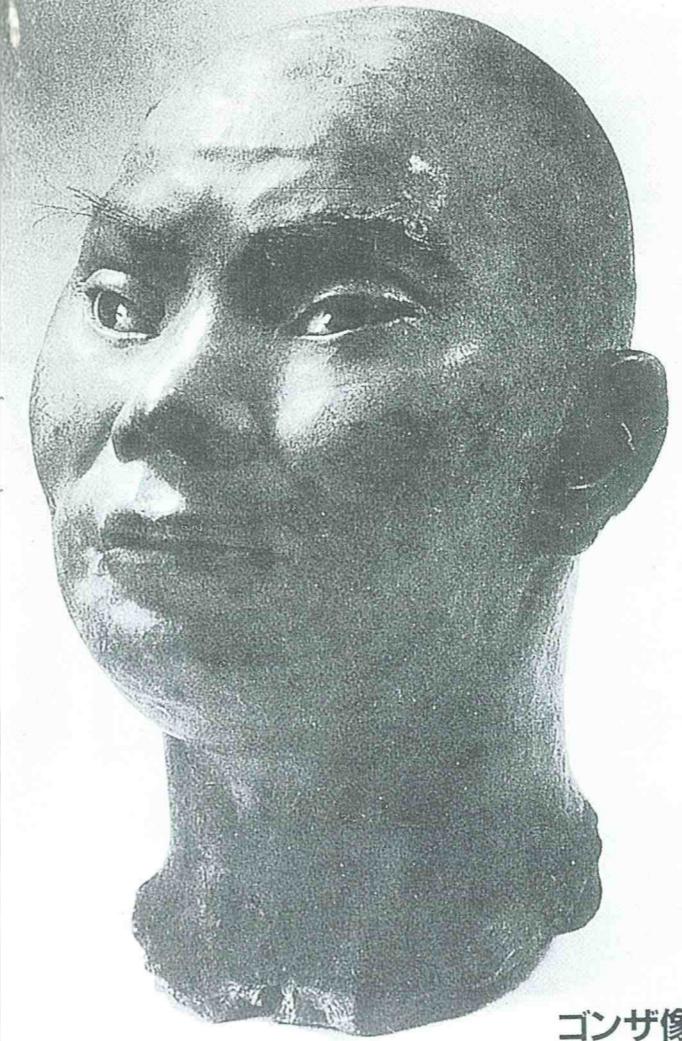
(吉村) まず、ゴンザは船乗りの子として特別な学習を受けておらず、日本語は書けなかつた。それで、彼の日本語は純粹の口語薩摩弁だつたんですね。だから、当時の薩摩弁がどう使われていたのかが良く分かるんですね。

また、当時の薩摩の庶民の暮らしおりがほのかに見えてきたりします。例えば、「借金をする」をゴンザは「うろたえる」と訳し、「女郎屋」を「悪いことをするところ」としています。ゴンザは勤勉さと同時にジョークを解するうた心も持っていたんですね。

吉村治道さんと聞く

○ゴンザの生涯を追っていくと、常に困難で孤独な壁が立ちふさがっていた様に思えますが、数奇な運命をたどるゴンザの気持ちはどのようなものだつたと思われますか。

ソウザにも先に逝かれて、ゴンザの最後の三年は外見上は孤独に見えますが、私には、その心は新しい物への探



ゴンザ像

ゴンザ辞典	
(ゴンザ訳の一例)	
ロシア語の日本語訳	ゴンザ訳の片仮名転写
私の	オイガト
面白い	オモシカント
知らぬ	シタン
愛する	スイショル
叫ぶ	オラブ
恐怖させた(終止形)	オトロシカモン
後へ	アトンフォ
何処に	ドケ
此処に	コケ
結ぶ	クビル
祈る	オガム
親切な	ヨカコトノト
多く	タクセ
手にもっている	ツカメチャヨル
歩く	サルク
そうではない	ソチャネ
どうしても	イケンデム
招かれない客	ヨバンキャク
酔った状態	イエクロント
頭痛	カミノイタゴウ
軽い	カルカ
ロシア語の日本語訳	ゴンザ訳の片仮名転写
近い	チケ
いくら	ドシコ
少し	チット
青年	ニセ
小さい目	コマカメ
むずがゆい	カイカ
仏や神	フォドケ
地	ジダ
野ばら	イゲ
画家	イエカキ
食物	クモン
豚肉	ブタンミ
野菜	ヤセ
大皿	フトカ ファチ
薬	クスイ
石けん	シャボン
ガラス	ビドロ
光	アカイ
犬	イン

◇今から三百年前、鹿児島の港を商船が上方へ出航。しかし嵐にあい船ははるか北、カムチャツカ半島に漂着した。その船に乗り組んでいた十一歳の子どもこそゴンザであった。

ところが悪い事は重なるもので、ロシアのコサックが商船を襲撃、ゴンザとソウザの二人を残してみな殺害されてしまった。

その後、ロシア政府に保護された二人はシベリア大陸を横断し首都ペテルブルクで女帝に拝謁し、国教であるロシア正教の洗礼を受ける。当時の日本ではキリスト教は二法度。もう二度と祖国の地を踏めなくなつた二人の気持ちはどうであつたろうか。

そして、ゴンザはロシアの日本語学校の教師となり、新しい人生を踏み出す。しかし、直後、たつた一人の同国人であるソウザが亡くなつてしまふ。孤独を乗り越えて、ゴンザは亡くなるまでの三年間で六冊もの日露辞典を完

成させる。
二十一歳の若い命と引き換えに彼が
残したこの辞典は、当時の薩摩とロシア
の言葉を知ることができるところから、
現在、日露両国から注目されている。



【ゴンザの足跡】

ゴンザの乗り込んだ商船は、はるかアラスカ近くまで流され半年間漂流した。またカムチャッカ半島からペテルブルクへの移動に3年を要した。

この稿をしめるに際して、吉村さんには聞き忘れていたことがあつた。だが、難しい質問である。

「ゴンザの二十一年に恋はあつたんだろうか」

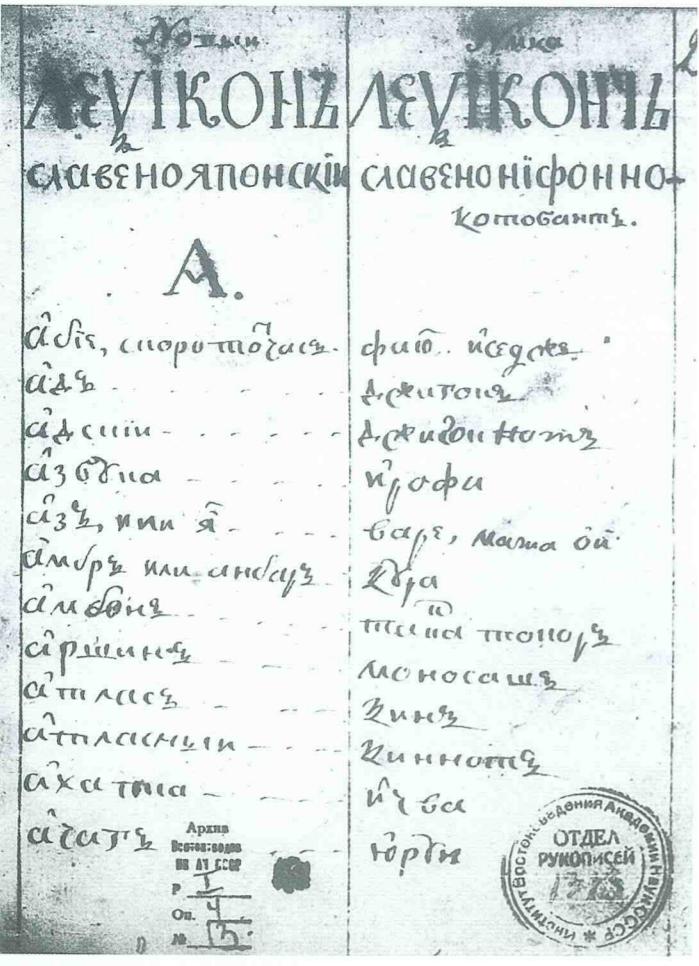
電話口で吉村さんはさうと答えられた。

「あつたと思いますよ。」

ゴンザがロシアの女性を「オナゴハキイエカ」「きれいだ」と訳しているとのこと。

寝食を忘れての翻訳に疲れ、ふと、図書館の窓から外を眺めると、そこに明るい笑顔とあたたかいシチューやいつもゴンザに届けてくれる近しいロシアの娘の姿。そして…。

雪のしんしんと降り続く中、レンガ積みの図書館の窓から黄色いあかりとたわいもない笑い声がもれてくる光景。それぐらいは、あってもいいのではなかろうか。



原本の扉(手稿)

ゴンザ手書きの辞典（新スラブ・日本語辞典より）

二十一年を懸命に駆け抜けた若者
ゴンザの生涯

江戸時代。日本が鎖国政策をとり、海外との交流もままならなかつた頃、シベリアを横断し、はるかヨーロッパまで行つた薩摩の若者がいた。彼の名はゴンザーゲ。

見えない運命の糸にほんとうされながらも、わずか二十一年の生涯の中で、六冊もの日露辞典を完成させ、短い春秋を懸命に駆け抜けたゴンザの生きざまを、「ゴンザフアンクラブ」会長の吉村治道さんにお伺いした。

ファンクラブ会長
道さん

CLOSE UP クローズ・アップ

海とかかわり続けて26年。
瀬戸内海、日本海を見てきた水族館の“お父さん”は今、
鹿児島の海に夢中。
全国から集まった若い職員と一緒に
海の生き物を育てる。

ふるさとの海がどんなに素晴らしいことを伝えたい。今年五月にオープンする「いわワールドかごしま水族館」。ここでの主役となる生き物たちの責任者が、荻野さんだ。今は主役たちが続々と新居に引っ越しをしており、準備も大詰めを迎えてる。

「錦江湾は生きた海。海水をくむ所にすらイセエビがいるし、ボーダーウォークの下にはクマノミやイソギンチャクがいるんですよ」。身近にあるために、知っているようで意外と知らない錦江湾。まだ錦江湾も捨てたものじゃない。

大学卒業と同時に就職したのが、兵庫県姫路市の水族館。「瀬戸内海に面していて、当時は毎日のように海に潜って、採集などに明け暮れました。本当に楽しかった」。

しかし、赴任して十年の間に、海は赤潮で汚れ、顔を近づけないと中が見えなくなりに濁ってしまった。美しい海と慣れ親しんでいただけに、無念さは人一倍だったに違いない。ついで赴任したのが、石川県能登島の水族館。ここでは十三年間、日本海を見続けてきた。日本海の生き物を知り尽くし、「ここに骨を埋めるつもりだった」が、かごしま水族館のアドバイザーをやつているうちに、再び“海への情熱”が頭をもたげた。

家族の反対も多少はあったが、海の魅力を知っている荻野さんは、平成六年四月、鹿児島へ。机上の段階から水族館の建設にタップした。今までと

いかを伝えたい。

今年五月にオープンする「いわワ

ールドかごしま水族館」。ここでの主

役となる生き物たちの責任者が、

荻野さんだ。今は主役たちが続々と

新居に引っ越しをしており、準備も大詰めを迎えてる。

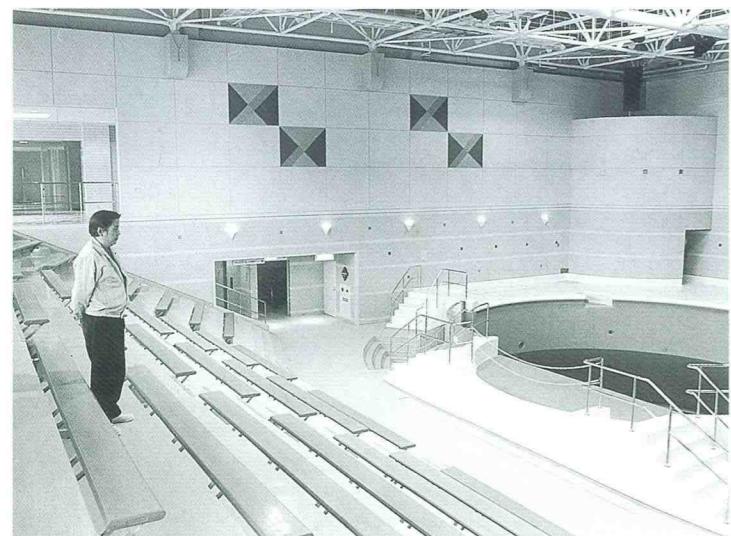
違つて図面から見ているだけに、この「いわワールドかごしま水族館」には、愛着がひとしおるようだ。

「鹿児島の海と一口に言つても、錦江湾から奄美、与論の海まであります。錦江湾も生きた海ですが、奄美や与論の海はまた別格です」。荻野さんに言わせると、奄美や与論の海は「とてもなくすごい海」で、「ほかでは考えられないような生き物がいっぱいありそうだ」。

鹿児島の海には私たちの知らない生物がいっぱいあります。活きた火山・桜島と生きた海・錦江湾。この鹿児島のシンボルを両方とも備えた「いわワールドかごしま水族館」には、『鹿児島の海』がたくさん紹介されている。生き物はおよそ四百種類。錦江湾や南薩、奄美の海の生き物たちが、どんな表情を見せてくれるのか今からとても樂しみだ。

「オープンしてから十年が、この水族館の正念場となるでしょう」と荻野さんは話す。魚が落ち着き、水族館が周囲の環境と一体となって機能するには、荻野さんは十年と見ているのだ。多くの水族館がイルカショーを行うなか、「いわワールドかごしま水族館」はイルカに芸をさせない。錦江湾につながる水路で泳いでもらい、人とふれあってもらう。そのためには、私たちも一緒になつて水族館を作つていかなければならぬ。

「この水族館で子どもたちが海にふれ、海の良さを知つてもらえたなら



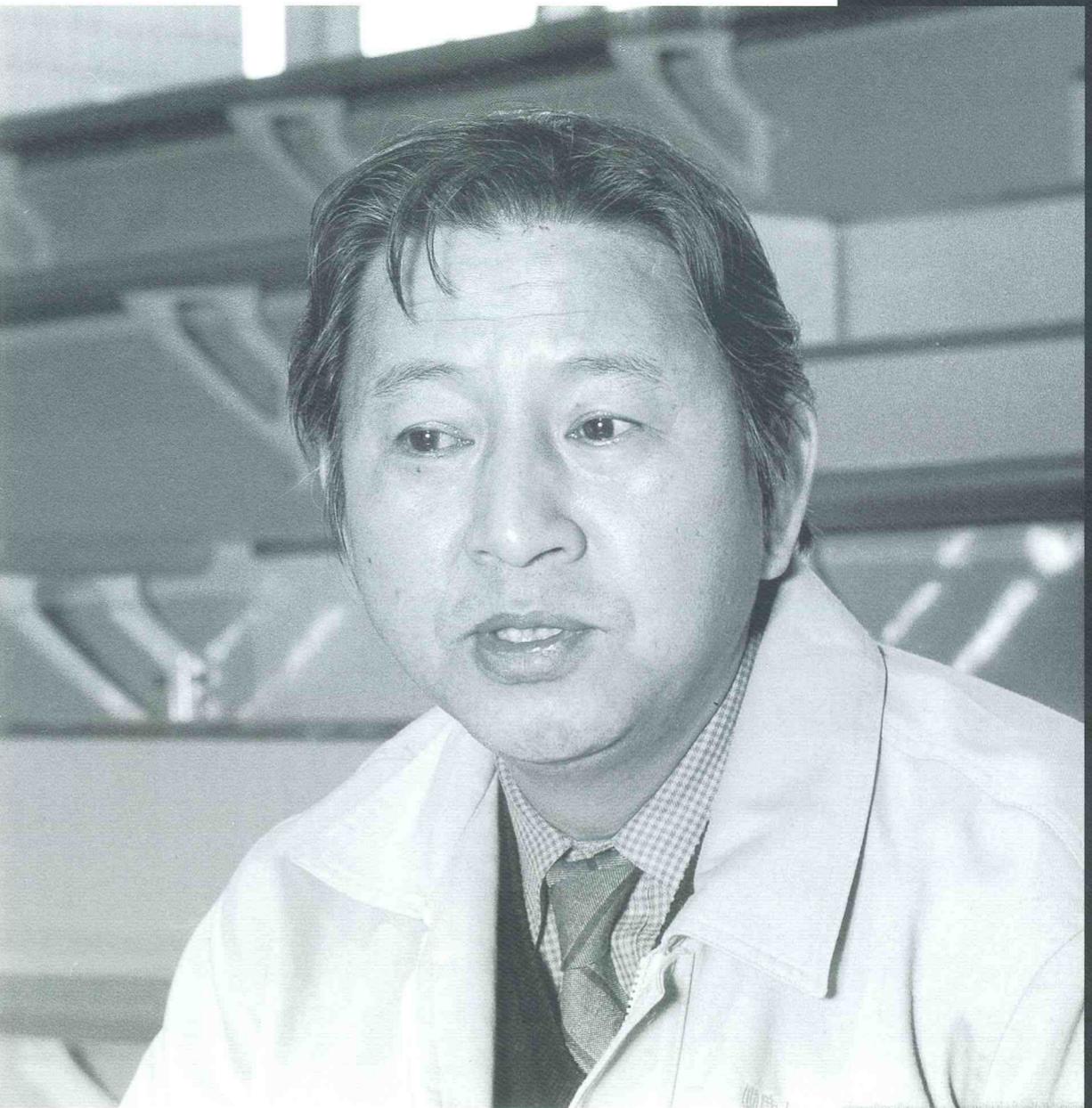
(KYT鹿児島読売テレビ
近藤久美子記者)

どんなにいいか。生きた海のある鹿児島だからこそできるんですよ。生きを失つた海を見てきた荻野さんにとって、鹿児島の海は“聖地”なのかもしれない。

「これからも水族館という世界で、夢を見続けたい」。「いわワールドかごしま水族館」の“お父さん”は力強く話した。

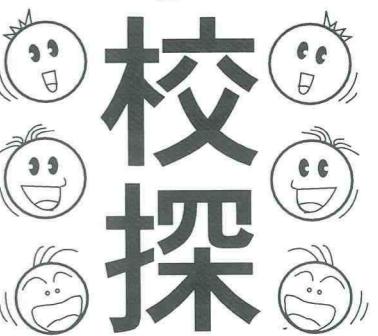
(財)鹿児島市水族館公社
飼育課長
荻野 洸太郎さん

1946年 東京都葛飾区柴又生まれ
1971年 東京水産大学大学院修士課程修了
1994年 鹿児島市水族館建設室へ



学校探訪

花と緑とあいさつ
個性の花を咲かせる中洲小学校



●創立 明治4年
●児童数 367人
(平成9年3月3日現在)



中洲小学校

歴史と自然いっぱいの中洲小

中洲小六年 森田 麻衣子・福德 恵梨

私たちの中洲小学校は、鹿児島の玄関口、JR西鹿児島駅の近くにあり、明治四年第九郷校という名称で開校、以来今日まで百二十五年という歴史と伝統を持つ、十一学級で三百六十七人の学校です。明治維新的大業を成しとげた西郷隆盛など多くの偉人が生まれ育った地域であり、その伝統を受けつぐたために、「三万限の精神」（負けない。うそを言わない。弱い者をいじめない。）を心に持ち、生活しています。私たちの学校の自慢は、子供がつくる中洲小などたくさんありますが、つぎの三つを紹介します。

まず、校内の敷地いっぱいに広がる花や樹木です。私たち一人一鉢や仲よし観察の活動で、花や樹木を育てています。そのため秋になると花や木々の紅葉がとても美しく、小鳥や校区の方々のオアシスになっています。これからも、街中のオアシスになるように花と緑を育てていきたいと思います。

つぎに、体験活動です。秋の一日遠足は伊集院町徳重神社までの遠行です。四年生以上から、20km余り歩きますが、一年間で一番印象に残る行事になっています。また、校区内の清掃やPTAリサイクル活動への協力、高齢者の方々との豆腐づくり、外国の方との交流など汗を流して働く活動や心の交流活動に取り組んでいます。

そして、今、児童会が中心になって、全国にある、私たちと同じ中洲小との交流を進めています。先日は滋賀と倉敷の中洲小へ手紙や絵を送りました。これから、この交流が進んで、お互いに訪問し合うようになります。

私たち、このような歴史を受けつぎながら、みなで力をあわせ、未来へ向け、個性の花を咲かせて新しい歴史のページをひらいていきたいと思います。

自由自在！パソコンクラブ

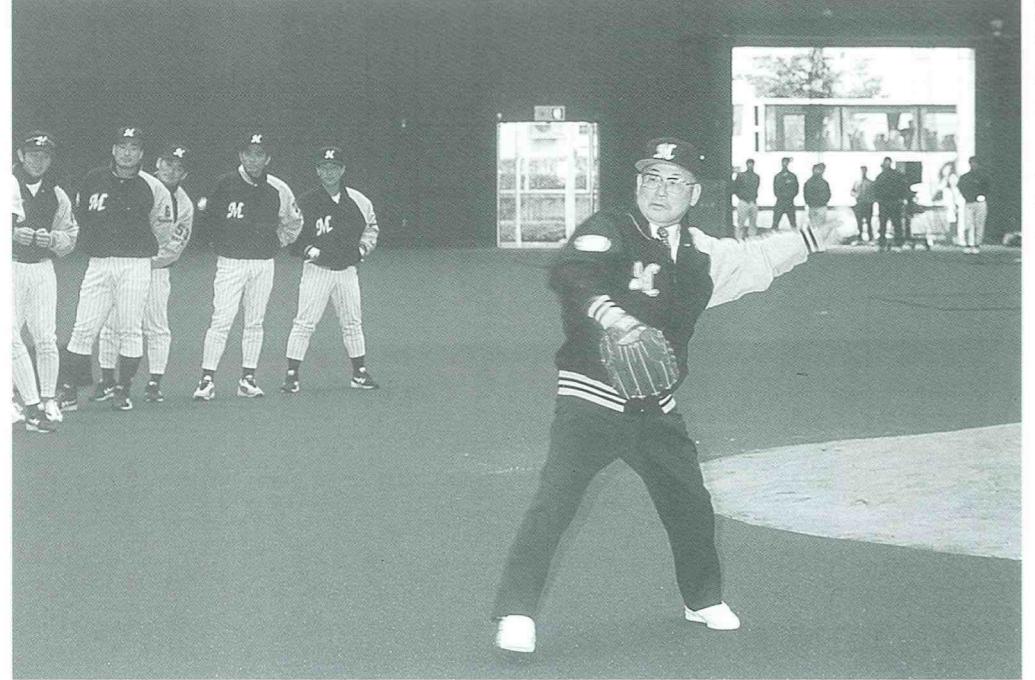
みんなで花の名前を覚えよう



リサイクル活動でのボランティア



競る！(持久走大会)



2月19日～3月3日
千葉ロッテマリーンズ
鹿児島キャンプ
二年振りに千葉ロッテマリーンズのキャンプが鹿児島に帰ってきました。2月20日には、キャンプ練習にも利用される多目的屋内運動場で、赤崎市長のキャンプイン始球式がありました。



2月21日・22日 生涯学習フェスティバル
市民文化ホールで、「出会った、みつけた、輝いた」をテーマに2日間にわたり開催されました。作家五木寛之さんの講演をはじめ、生涯学習推進功労者の表彰、市内の自主グループの作品発表など、盛りだくさんの内容でした。

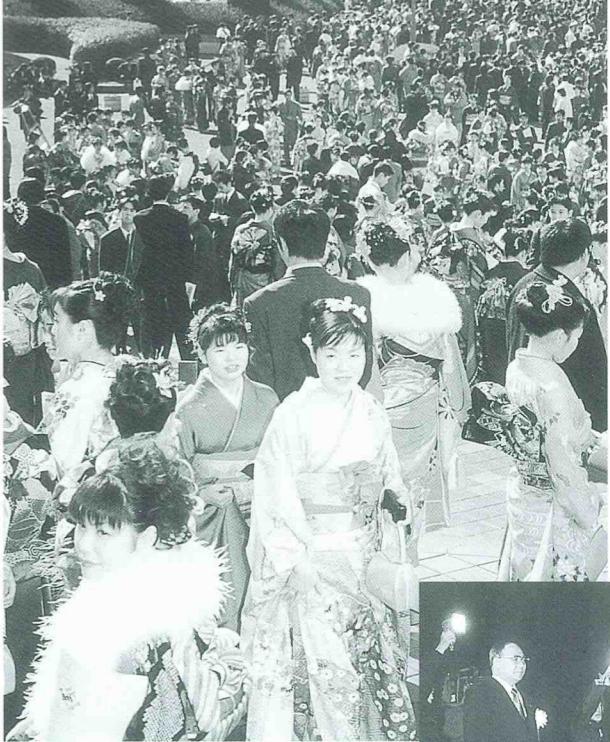


3月15日 春の木市
鹿児島に春の到来を感じさせてくれる「春の木市」が甲突川左岸緑地帯の市民広場で3月15日から開催されています。会場では、種々の草花の販売のほか、花と緑の相談や園芸講習会も行われます。家族お揃いで出かけられてみてはいかがでしょう。

CAMERA カメラ・トピックス TOPICS



1月5日 中央卸売市場で初せり
振鈴の音を合図に、夜明け前の魚類市場で今年の取り引きがスタートしました。威勢のいい掛け声が市場にこたまし、水揚げされたばかりのマグロ、ブリ、カンパチなどが次々と競り落とされていました。



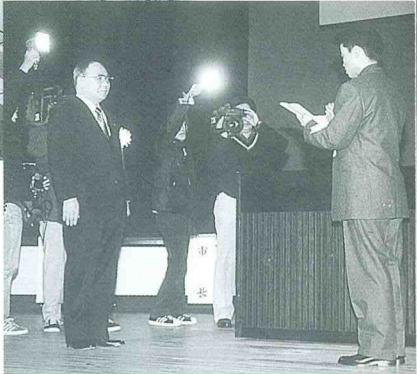
1月15日 新成人のつどい
今年鹿児島市の新成人は約8,500人。会場となった市民文化ホールは多くの新成人でにぎわいました。赤崎市長からの「自分自身に挑戦しよう」との励ましに、新成人代表の福山隆志さんが「自分に責任を持ち、行動したい」と力強く抱負を述べました。



12月23日 新上橋完成式典
8・6豪雨で流失していた新上橋が新しく架けられました。新橋は、自然石をふんだんに使った重厚でシンプルなデザインで幅員も旧橋の約2倍と、車の通行もスムーズになりました。新しい新上橋。旧橋にも増して、市民に親しまれ利用されることでしょう。



1月12日 桜島火山爆発総合防災訓練の実施
約4,200人が参加して陸・海・空一体となった防災訓練が行われました。今回は、各機関が協力しての救出・救護訓練なども盛り込まれ、本番ながら緊迫した訓練が繰り広げられました。

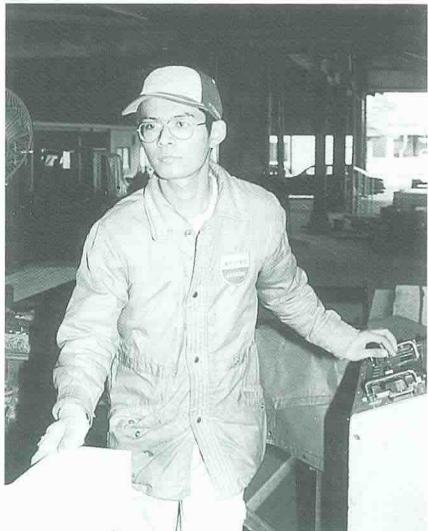


HOKAOKAGOSHIMA



ニイザルさん

Niyazul



ズリザムさん

Zrizam



ノリザムさん

Norizam

ハロ一鹿兒島

マレーシアからの研修生



真っ直ぐなきらきらとした瞳が印象的な三人。

三人は、マレーシアからの研修生。マレーシアの専門学校で木工関係の勉強をした後、ニイザルさんとノリザムさんは昨年一月に、ズリザムさんは三月に鹿児島市へやってきました。

最初の二ヵ月ほど日本の言葉や習慣などを研修し、今年十月まで本市内の木材会社で、材木の見方や製材機械の操作などの実地研修に励む日々が続きます。

そんな彼らを目を細めて見守るのは、県木材商業協同組合の梶川さん(右下写真前列右)。マレーシアからの研修生受入れを同協同組合が始めてから五年、今では研修生から「お父さん」と呼ばれるほどに。

「生懸命で優秀な彼らの姿が励みになります。毎年別れが辛いものです」とのこと。

アフターファイブには、三人で市民の同好会などに参加してバドミントンや卓球で汗を流し、マラソン大会にも一度出場。なかなかのスポーツマンでもあります。

快活で若々のように伸びやかな三人、きっと多くのことを得て羽ばたくに違ひありません。

三人共通の夢だったのが「広い世界を見ること」。

今は、温かい周囲の人々へ感謝しながら、日本に来たこのチャンスを次のそれぞれの夢へつなげていこうと頑張っています。

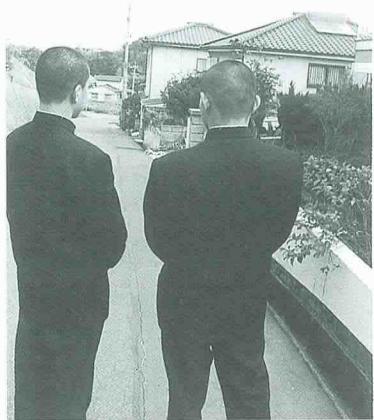
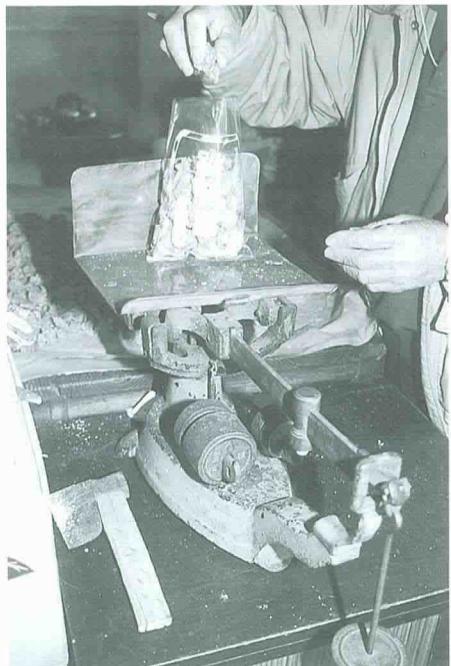
ニイザルさん「もつともつと勉強を続けたい」

ズリザムさん「建築の仕事で研修を生かしてみたい」

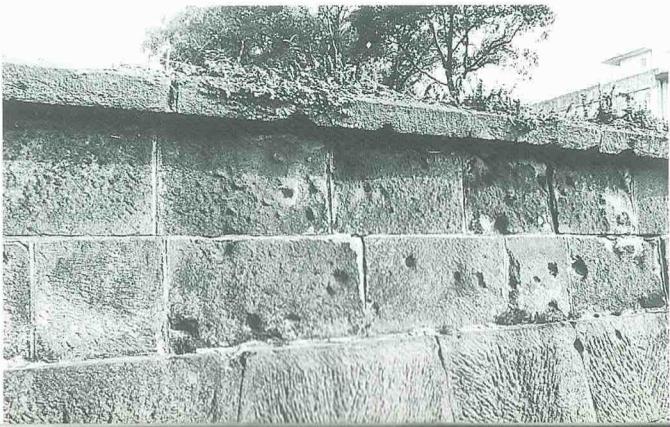
ノリザムさん「独立して仕事をしてみたい」

CITY ANGLE

シティーアングル



街の記憶



自然の息吹に 季節を感じて

蝶類研究家
福田 晴夫さん

私の好きな場所



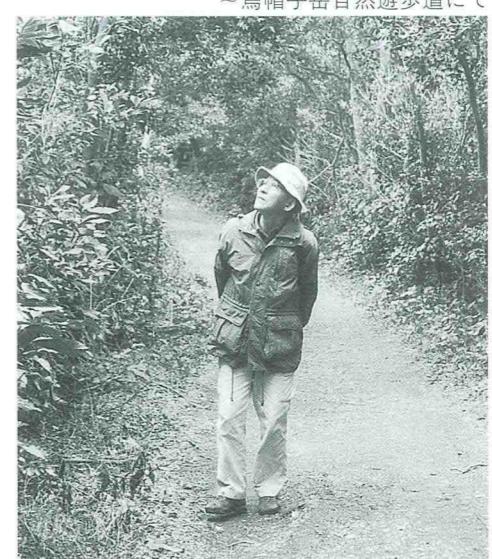
このアオキでハチンコを作つ
て遊んだものです
～鳥帽子岳自然遊歩道にて



■鳥帽子岳(平川町)



照葉樹林の散策を楽しむには絶好の場所ですね
～鳥帽子岳自然遊歩道にて



この鳥帽子岳には、もう十回以上来ています。そのなかで一番印象に残っているのは、大学生のころ師事していた渋谷正健先生と一緒に来たことです。昆虫学の研究を志した私は、害虫学の権威、渋谷先生のいらっしゃる鹿児島大学の農学部に入学したんですが、先生といつしょに山に登ったのは、この時だけですね。ここに来ると、いろいろな思い出がよみえります。

私は、小学一年生までは、市内の中郡小に通っていました。そのころは、近くの小川でフナやエビをとつたり、とりもちを使って赤トンボをとつたりしましたね。ここに来ると、いろいろな思い出がよみえります。

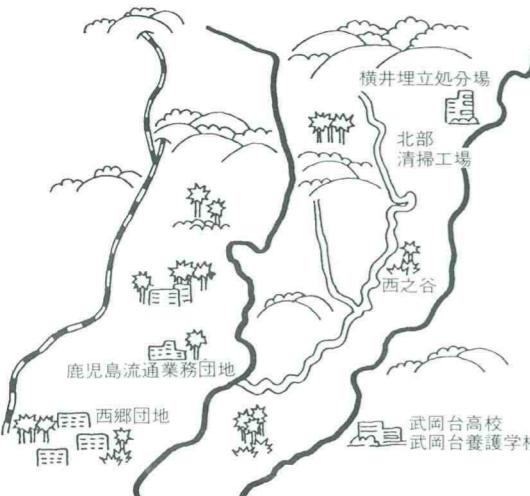
然が教えてくれたものです。夏はギンヤンマ、秋はクリやシイの実、冬はメジロ、そして春はアユの遡りが季節の到来を告げてくれました。

今は人工的なものが増えて、季節感もあいまいになってきていますが、自然は昔と変わらず季節の変化を私たちに知させてくれているんですよ。

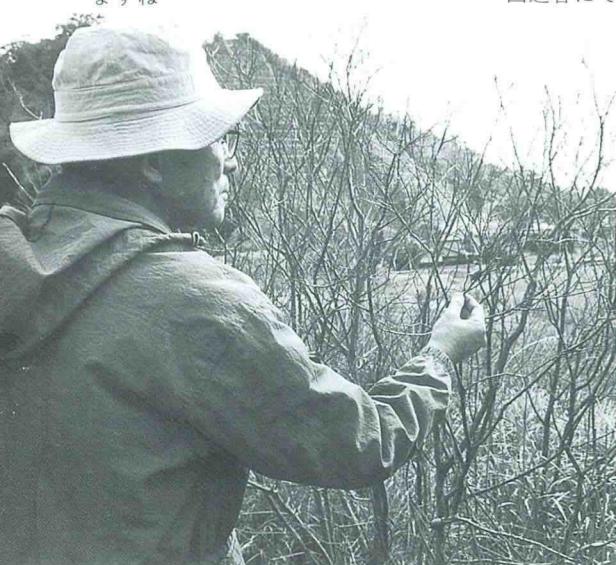
それにしても、この山をみていると、あらためて水の偉大さを思います。土壤中の水分保有量が変わると、植物が変わり、昆虫の種類も変わってきます。小さな渓流でも、虫たちのかけがえのない住処なのです。

そうそう、ここ鳥帽子岳はムカシトンボの薩摩半島の南限になるんですよ。このトンボは「生きた化石」といわれ、水のきれいな所に生息する生き物なんですね。四月になると成虫の姿が見られるかもしれませんね。

■西之谷周辺(小野町・西別府町)



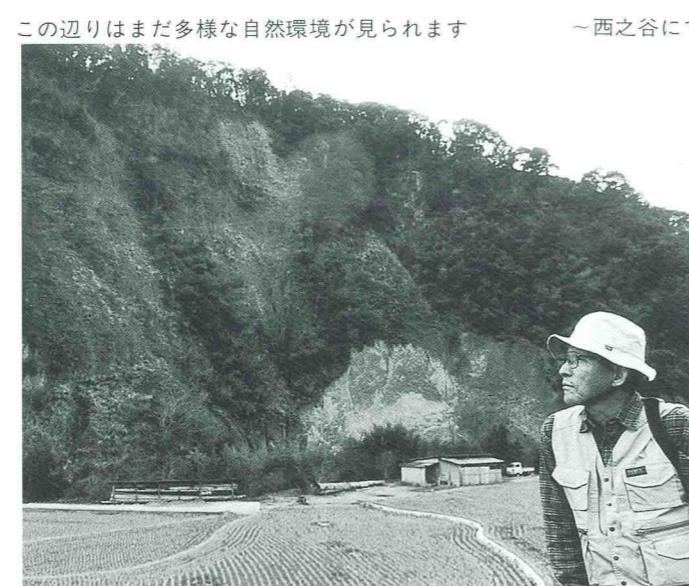
ここ西之谷には、鹿児島中央高校に勤務しているころ、よく足を運んだものです。ここではモンシロチョウ、ベニシジミ、アゲハチョウなど、里のチョウが数多くいました。年一回、春休みのころに姿を見せるツマキチョウもいましたね。羽の先が黄色いことからこの名がついたんですよ。



これはカマキリの卵のう。あっ、もう幼虫になってい
ますね
～西之谷にて

これからも大好きなチョウの姿を追いながら、自然と人間を見つめていきたいと思います。

これからも大好きなチョウの姿を追いながら、自然と人間を見つめていきたいと思います。



この辺りはまだ多様な自然環境が見られます
～西之谷にて

取材メモ

福田さんは、大学卒業後、昭和三十一年からは県内の高校の教壇に立ち、昭和五十六年からは県立博物館に勤務、平成元年から平成四年までは博物館館長を務められました。その後、母校である志布志高校の校長を経て、現在は蝶類研究家として活躍されています。

現在の生物学界で活躍されている方のなかにも、福田さんの教え子がたくさんいらっしゃるそうです。取材当日も、道沿いに生えている植物の名前、その植物を食草にしているチョウのことなど、ていねいに教えてくださいました。自然を愛する気持ちが言葉や表情からあふれています。

これからは熱帯アジアのチョウの生態調査、南方からの迷蝶研究の総括、そして誰にでも読んでもらえるような昆虫採集論・自然保護論の執筆に取り組んでいきたいと抱負を話してくださいました。

曾於郡有明町出身。六十三歳。

吉野街道の花園入口信号機を左折し、北へ約二〇〇メートル行くと左手の小高い丘が川上町下花棚の饅頭ヶ丘である。現在町内会広場となっている。広場北側の一段高い所に大木が見える。その大木の根元付近に石碑がある。ここからの展望はすばらしく、吉野台地周辺が一望できる。

① 大永五年（一五六五年）板碑、高さ七三センチメートル、幅三三センチメートル、厚さ一四センチメートルの石板である。頂上が三角形、その下に二条の切り込みが見え、その下に梵字（阿弥陀如来）が刻まれている。梵字の下に「六百萬遍供養」、「仙阿弥陀仏現世安稳」、「妙言禪尼」と刻まれている。すなわち、大永五年妙言禪尼が建てたもので、「南無阿弥陀仏」の六字名号を二百万遍も唱えて、追善供養すると共に、妙言禪尼自身の現世の安穏を祈願した逆修供養塔と思われる貴重な文化財である。



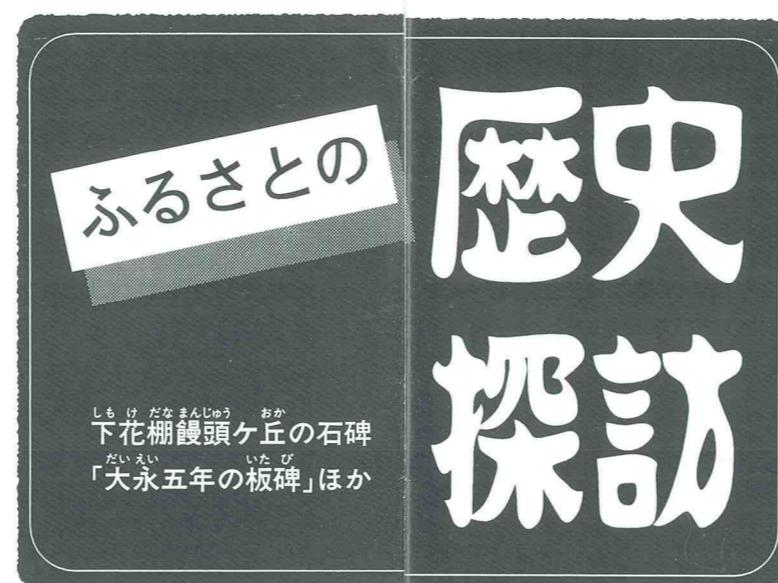
饅頭ヶ丘の石碑



② 神馬石祠(笠石と台石)



③ 明暦二年の供養塔(残欠)



平成二年頃から吉野公民館郷土学習室に保管中である。拓本をとったところ、正面下部に「馬の絵」が線刻され、左面に「天正□□□四月」とだけ分かれり、何年かは不明である。鹿児島神社誌によると、当時饅頭ヶ丘は、川上村東屋敷（東門）で川上家の御馬所が定立せられ、天正年間に屋敷森の木の元に「神馬小社」が立てられ、祭らていたと記されている。また、宝暦三年（一七五三年）の富安門の「早馬」と呼ばれていたと記されている。現在の字名は「川上町下花棚早馬迫」となっている。

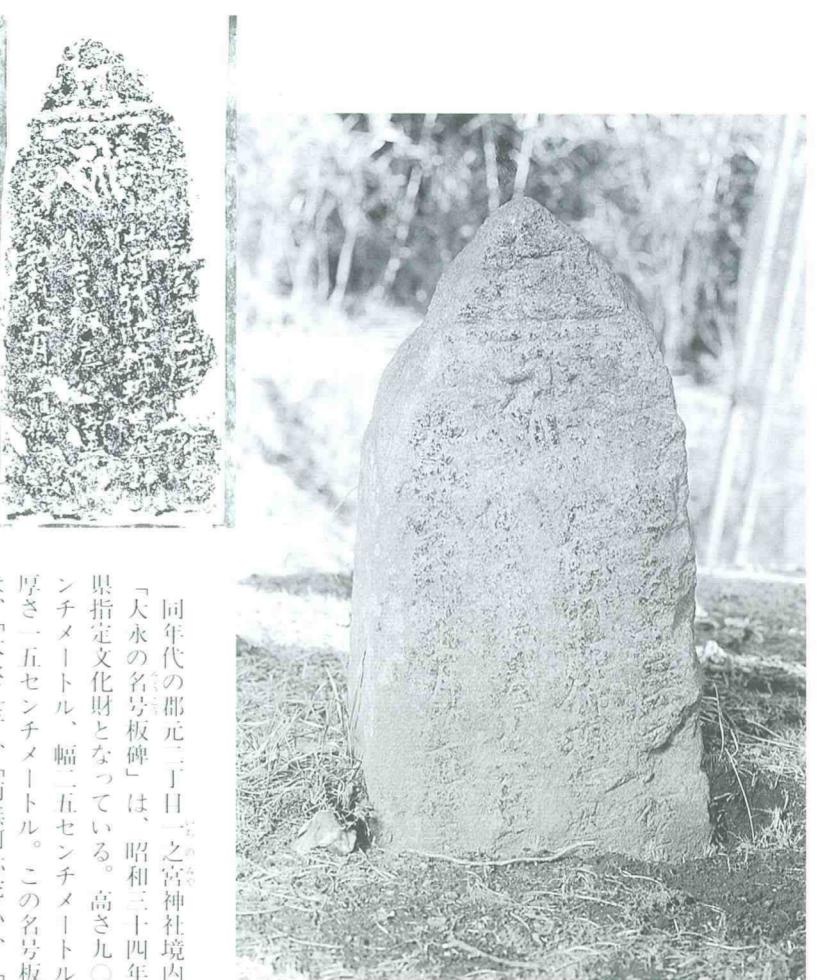
④ 陸軍所轄地の標柱。吉野町帯迫バス停から饅頭ヶ丘付近は、旧四十五連隊（伊敷）の演習場で、当時饅頭ヶ丘は、演習目的地点の呼び名であったといわれる。



④ 陸軍所轄地の標柱



⑤ 馬頭観音石祠



① 大永五年の板碑

同年代の郡元二丁目一之宮神社境内の「大永の名号板碑」は、昭和三十四年、県指定文化財となっている。高さ九〇センチメートル、幅二十五センチメートル、厚さ一五センチメートル。この名号板碑は、「大永五年」、「南無阿弥陀仏」、「道伸禪門」と刻まれた文字から、大永五年（一五六五年）道伸という者が建立し、當時一之宮神社に隣接していた延命院に寄進していたものと推定される。



大永の名号板碑



よかタイム

YOKA-TAIMU

よかタイム 7つの質問

アロマテラピーって何なんですか？

ど、その分楽しいとも言えますね。

アロマテラピーって何なんですか？

周りの反応は？

香りで心身をリフレッシュしたり、活性化させたりするもので、アロマ(芳香)とテラピー(治療)を合わせたものです。

私のせいで家庭に香りがドット来たという感じですね。家族皆で香りを楽しんでいます。おもしろいのは、人によつて好きな香りが違うこと。「誰だこの香りは？」なんてこともありますね。

きつかけは？

自分に合う香りを見つけて始めました。

楽しみ方は？

これからしたいことは？

A1 香りで心身をリフレッシュしたり、活性化させたりするもので、アロマ(芳香)とテラピー(治療)を合わせたものです。

Q1 アロマテラピーって何なんですか？

A2 自分に合う香りを見つけて始めました。

Q2 周りの反応は？

A3 私のせいで家庭に香りがドット来たという感じですね。家族皆で香りを楽しんでいます。おもしろいのは、人によつて好きな香りが違うこと。「誰だこの香りは？」なんてこともありますね。

Q3 これからしたいことは？

A4 お風呂でのオイルマッサージ、部屋でアロマボットによる香りを楽しむ、におい袋を忍ばせての外出など、時間・場所を問わずに楽しめます。

Q4 おもしろさは？

A5 全部です(笑)。今、香り袋や入浴済など自分で作っているのですが、今度は何を作ろうかと思うとウキウキします。

Q5 むずかしいところは？

A6 オイルをとつても、一つ香りなどが違います。何がどう違うかは今勉強中です(笑)。勉強は難しいけれども、確かに気持ちを落ちつかせた。

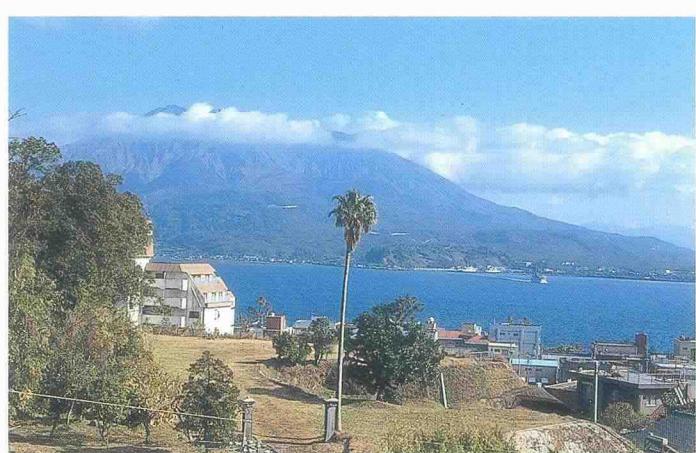
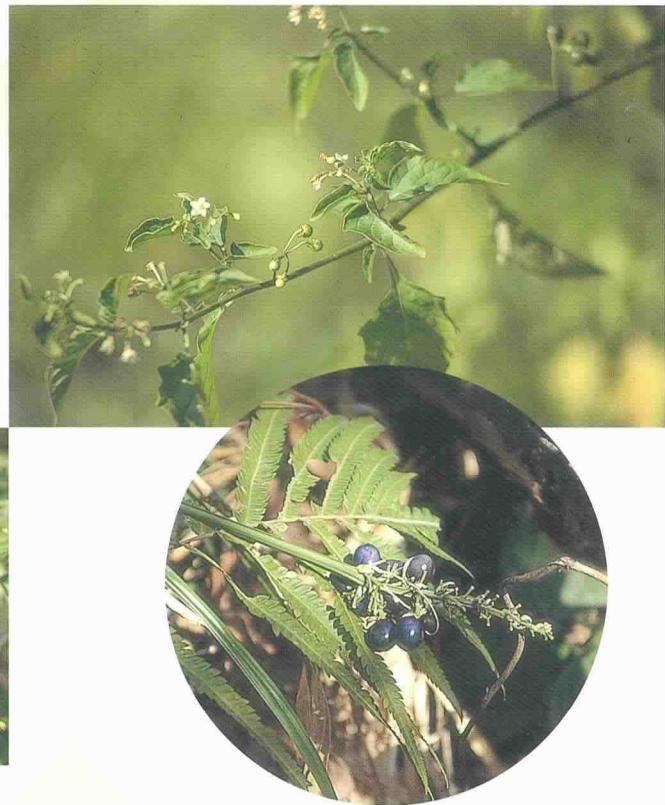
Q6 木ノ下さんが属しているアロマテラピーの教室におじやました。生徒のみなさんでオリジナルの香りを作るのだという。スポーツに集まるみんなの静寂と、当然の失敗(?)の後の笑いのエープ。木ノ下さんも大きな目をさらに大きくして挑戦!出来立てのほやほやを、さっそく手の甲へとスプレー。香

木ノ下さんが属しているアロマテラピーの教室におじやました。生徒のみなさんでオリジナルの香りを作るのだという。スポーツに集まるみんなの静寂と、当然の失敗(?)の後の笑いのエープ。木ノ下さんも大きな目をさらに大きくして挑戦!出来立てのほやほやを、さっそく手の甲へとスプレー。香



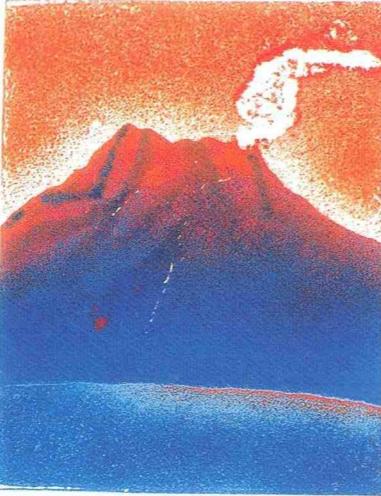
がっしり まろやか の自然

「多賀山公園周辺」





富永敬子さん



前田真樹子さん



寺原文子さん



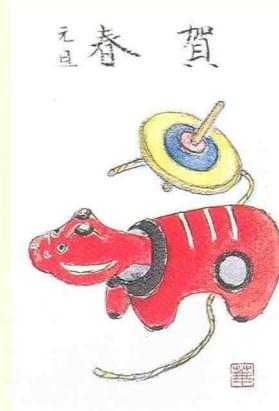
高野武三さん



松下フヂエさん
鶴田幸子さん
辻律子さん
榎園久子さん



岡山泰子さん



古垣恵子さん



杉之尾冴子さん



能勢由紀子さん



前本律子さん



境田治子さん



安東富美子さん



池田ハツ子さん



加賀イソ子さん

両グループとも、一人の感性を生かした作品づくりに取り組んでいます。皆さん的作品をゆっくりとご鑑賞ください。

平成三年に活動を始め、会員は現在十三人です。佐々木真澄先生の指導の下に毎月第二・四火曜日に活動しています。

七宝焼「オーロラ」は、佐々木真澄先生の指導の下に毎月第二・四火曜日に活動しています。

平成七年二月より活動を始め、会員は現在十八人です。四季折々の身近な対象物をわずかな筆数で描き、それに俳句を添えることによって、画の内容を想像の世界へと羽ばたかせることができます。基礎的な技法を生かしながら、額絵やアクリセサリーの制作に取り組んでいます。七宝の魅力は、澄んだ色彩、透明感があるので、これをどのように表現していくかが腕のみせどころです。

みんなで学ぶって、楽しいですよね。

今回は鴨池公民館の自主学習グループで、俳画「墨心会」と七宝焼「オーロラ」の皆さん的作品を紹介します。

俳画「墨心会」は、加治玄遊先生の指導の下に毎月第二・四木曜日に活動しています。

COLLECT 市民ギャラリー

●鴨池公民館・自主学習グループ●

あなたのフォトサロン

写真と文 向井 孝男さん



'92.1.13 本港北ふ頭入港“飛鳥”28,717t



'89.5.7 谷山港入港“オイローバ”37,012t



'92.3.22 谷山港入港“サガフィヨルド”24,500t



'92.2.4 谷山港入港“ふじ丸”23,340t



'89.10.23 谷山港入港“ロイヤルバイキングシー”21,891t



'92.5.22 本港北ふ頭入港“にっぽん丸”21,903t



'90.3.29 谷山港入港“マキシムゴーリキー”24,981t



'96.3.3 谷山港入港“オリアナ”69,153t



'94.2.23 谷山港入港“クイーンエリザベスII”67,140t



'90.5.15 谷山港入港“シープリンセス”27,670t

長年にわたる船会社勤めを終え、鹿児島に帰つてきた。俗に言うところの陸に上がった河童。もう海との関わりもないと観念した。されどあにはからんや、でもないか。神の思し召しか、はたまた腐れ縁か。

感動は行動を刺激する。やがて、いつしかおつとり刀で、いやおつとりカメラで本船に馳せ参ずるのも自然の流れ。所せん、蛙の子は蛙のさと自嘲苦笑の中撮り集めた写真である。



日が暮れ、人通りも少なくなつた甲突川河畔を、赤、青、黒とカラフルなジャージに身を包んだ男たちが走っています。滴り落ちる汗など気にする様子もなく、男たちは走り続け、甲南高校グラウンドへと入ってきます。

彼らは、県内随一の伝統を誇るラグビーチーム『甲南クラブ』のメンバー。昭和四十七年に甲南高校ラグビー部OBを中心に関成され、現在の会員は約五十人。仕事の暇をみて「三度のメシよりラグビー好き」な者たちが集まり、毎週火・金曜日の夜に甲南高校グラウンドなどで練習しています。甲突川河畔を走る「長距離のタイムトライアル」も伝統の練習方法の一つです。

二十二回を迎えた「全九州クラブラグビーチ選手権」への出場は十三回と、県内トップの出場記録を持つ。四年前、鹿児島市で開催された同選手権では、堂々の準優勝に輝きました。

問い合わせは岩切純也さん(錦湯 二五四一三七七)

早稲田、明治などの名門チーム出身者もいれば、社会人になって始めた人もいます。また、高校を卒業したばかりの十代から四十代のパパさん選手までと年齢層も幅広い。

かつては県内では「敵なし」を誇った甲南クラブも、昨夏、約二十チームが所属する「県クラブリーグ戦」の優勝決定戦で敗れ、全九州選手権への出場権を失ってしまいました。現在は、四月下旬に始まるリーグ戦で雪辱を果たすべく、ハードな練習を重ねています。

一九三cm、九五kgの巨体で、県内屈指のフオワード有川哲二主将は「県内を勝ち抜き、九州選手権で連続優勝している吉四六クラブ(大分)を破り、全国大会出場の夢を果たしたい」と抱負を語ってくれました。

こうこうと輝く照明の下で、橋円形のボールを追つて気持ちいい汗を流す。あなたも参加してみませんか。



集えば楽し

「甲南クラブ」
一個のボールに
思いを込めて



市立美術館

〈小さな騎手〉 (1946)

ブロンズ
サイズ 高さ49.5cm×幅46cm×奥行23.5cm



マリノ・マリーニ
(1901~1980)

今世紀を代表する彫刻家の一人、マリノ・マリーニは、1901年、イタリアのトスカーナ地方に生まれた。ここは紀元前までさかのぼると、エトルスク（トスキ）と称される文明が栄えた地である。マリーニは、自國の伝統として、ルネサンスやローマの文化は素通りしたが、古代のエトルスクの美術に、自分の血と直結するものを感じたようだ。

マリーニの代表的なシリーズ、「馬と騎手」の作品群は、1935年から制作された。初期のシンメトリーを重視した写実表現から、晩年の抽象的構成にいたるまで、その変遷のさまはまぐるしく、まさにライフ・ワークといえよう。その中で本作は、エトルスク美術のもつ牧歌的な雰囲気と、以後に見られる躍动感とを併せ持つ、過渡期の作品と見なせよう。

このほか、女神ボモナ、軽業師、芸術家の肖像などを主なモチーフとして制作を続け、1980年、やはりトスカーナの地で、その生涯を終えた。

解説

まるで太古の理想郷を散策しているような、なんとも穏やかな騎馬像です。しかし、この作品は、意外にも戦後に制作されたものです。その証拠に、よくよく観察すると、現代彫刻の特色を兼ね備えているのがわかります。

細かな凹凸をもつラフな肌、鋳造の際にわざと残された原型の石こうの付着、すこし吹きはじめた緑青、そして、ところどころ金色に輝くタガネでたたいた跡。この独特的質感をかもしだす複雑な表面加工が、その一つです。

次に視点を変え、馬のしりからの角度で眺めてみます。ボリューム感あふれる臀部と腹。上にまたがる男子像、すべてが同じ動勢で、男子像の視線の方向（岡版手前）へ今にも倒れそうなほど傾斜しているのに気づきます。これと釣り合いでとろうとするのは、逆方向にねじられた馬の首ぐらいです。このように、角度を変えるとダイナミズムあふれる力強い構成が見てとれます。これが二つめです。

ぜひ実物を見ていただき、その周囲をぐるぐると巡りながら、彫刻作品がまわりの空間をいきいきと息づかせるさまを鑑賞してみてください。



4月1日から ごみ出しは必ず透明ごみ袋で! 透明ごみ袋以外は収集しません。

色付きのごみ袋やレジ袋、紙袋、段ボール箱など、透明ごみ袋以外のものを使用して出されたごみは収集しませんのでご注意ください。

いよいよ
本格実施

市民の皆さんのご協力をお願いします。

ごみの出し方 Q&A

Q1 ごみはすべて透明ごみ袋で出さなければいけないのですか?

A1 「もやせるごみ」「もやせないごみ」のどちらも透明ごみ袋で出してください。中身の見えない紙袋や段ボール箱は、ごみ出し用に使わないでください。

Q2 透明ごみ袋とはどんなもの?

A2 小売店などで市販されているポリエチレン製のごみ袋で、着色料が一切使われていないものです。2種類のタイプがあります。

- 低密度ポリエチレン製:無色・透明です。
(主に市販のごみ袋)
- 高密度ポリエチレン製:中身が透けてみえますが、すりガラスのような色をしています。
(主にレジ袋)

サイズは問いませんので、使いやすい大きさの透明ごみ袋をご使用ください。

Q3 レジ袋はすべてごみ袋として使えますか?

A3 透明のレジ袋はごみ袋として使えますが、白色などで着色されているものは使えません。

Q4 新聞や雑誌はどうすればいいですか?

A4 できるだけ地域で行われる資源ごみ回収に出してください。

ごみとして出す場合は、ひもでくくってそのまま出してください。

Q5 段ボール箱はどうすればいいですか?

A5 段ボール箱はごみ出し用に使わないでください。また、できるだけ地域で行われる資源ごみ回収に、箱をたたんで出してください。

ごみとして出す場合は、箱をたたんでひもでくくり、そのまま出してください。

Q6 木切れや枝木の出し方は?

A6 従来どおり30cm程度に切って、ひもでくくりそのまま出してください。